

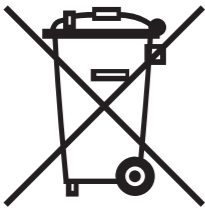
PL	DG-1 Czujka gazu SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI	FR	DG-1 Détecteur de gaz NOTICE ABRÉGÉE D'INSTALLATION
EN	DG-1 Gas detector QUICK INSTALLATION GUIDE	ES	DG-1 Detector de gas GUÍA RÁPIDA PARA LA INSTALACIÓN
DE	DG-1 Gasmelder KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG	CZ	DG-1 Detektor plynu RYCHLÝ MONTÁŽNÍ MANUÁL
RU	DG-1 Извещатель газа КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ	SK	DG-1 Detektor plynu SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUČKA
IT	DG-1 Rilevatore di gas GUIDA RAPIDA D'INSTALLAZIONE	HU	DG-1 Gázérzékelő GYORSTELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
NL	DG-1 Gasdetector QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING		

PL

Przedstawiony obok symbol informuje, że danego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, po zakończeniu jego eksploatacji, nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Urządzenie należy przekazać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia o podobnych właściwościach.

Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala zachować cenne zasoby i uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach.



EN

The symbol shown next to this text informs that the given electric or electronic equipment must not be discarded with household waste. The equipment should be delivered to a specialized waste collection center. To get information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. In some countries, you can leave the product with the local distributor when purchasing another piece of equipment with similar properties.

Suitable recycling of the equipment makes it possible to preserve valuable resources and avoid adverse impact on health and environment which can be jeopardized in case of mismanagement of the waste.

Improper utilization of the waste is subject to penalties, as provided by applicable regulations.

PL

Pełna instrukcja dostępna jest na stronie www.satel.pl. Zeskanuj kod QR, aby przejść na naszą stronę internetową i pobrać instrukcję.



! Urządzenie powinno być instalowane przez wykwalifikowanych specjalistów. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją. Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji. Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu.

Wskazówki instalacyjne

- Czujka powinna być instalowana w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza.
- Nie instaluj czujki na zewnątrz.
- Czujki **DG-1 TCM** oraz **DG-1 LPG** należy instalować nisko tuż przy podłodze.
- Czujkę **DG-1 ME** należy instalować wysoko, tuż pod sufitem.
- Czujkę **DG-1 CO** należy instalować na wysokości około 1,5 metra.
- Nie instaluj czujki w miejscach, w których są używane lakiery, kleje, rozpuszczalniki lub aerozole, ponieważ może to wpłynąć negatywnie na pracę czujnika gazu.
- Nie zaleca się instalowania czujki w pomieszczeniach z instalacjami o charakterze przemysłowym.

Montaż

- Przekręć pokrywę obudowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i ją zdejmij (rys. **1**).
- Wywierć otwory na wkręty i kabel w podstawie obudowy (rys. **2**).

- Przyłóż podstawę obudowy do ściany i zaznacz położenie otworów na wkręty.
- Wywierć w ścianie otwory na kołki montażowe. Kołki dołączone do czujki są do betonu lub cegły. W przypadku innego podłoża (gips, styropian), użyj innych, odpowiednio dobranych kołków.
- Przeprowadź kabel przez otwór w podstawie obudowy.
- Przykręć podstawę obudowy do ściany.
- Przykręć przewody do zacisków:
NC – wyjście alarmowe (przełącznik NC).
TMP – wyjście sabotażowe (NC).
COM – masa.
- 12V** – wejście zasilania +12 V DC.
- Zdejmij zwórkę z kołków BUZ ON/OFF, jeżeli chcesz wyłączyć sygnalizację dźwiękową.
- Założ pokrywę czujki tak, aby znaczniki na pokrywie i na podstawie obudowy znalazły się naprzeciw siebie, a następnie przekręć pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. **3**).
- Włącz zasilanie czujki. Uruchomienie czujki zostanie zasygnalizowane trzema mignięciami wskaźnika LED i trzema krótkimi dźwiękami.

i Czujki gazu nie wolno testować w sposób improwizowany (np. gazem z zapalniczki).

W trakcie pracy czujki sensor gazu się grzeje.

*Czujka **DG-1 TCM** przez pierwsze 5 minut od momentu włączenia zasilania stabilizuje się. W tym czasie może sygnalizować alarm.*

*Czujka **DG-1 TCM** nie działa w sposób selektywny. Alarm mogą wywołać nie tylko opary chloroformu, lecz również opary farb, lakierów, czy alkoholu oraz inne organiczne związki chemiczne (będą to np. używane w chłodnictwie freon, tetrafluoroetan, czy chlorodwufluorometan, ale również koci mocz).*

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.pl/ce

RU

Руководство в расширенной версии можно скачать с сайта www.satel.pl. Отсканируйте QR-код, чтобы перейти на наш сайт и скачать руководство.



! Установка устройства должна производиться квалифицированным персоналом. До начала установки следует ознакомиться с настоящим руководством. Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантийных прав. Все электросоединения должны производиться только при отключенном электропитании.

Указания по установке

- Извещатель предназначен для установки в закрытых помещениях с нормальной влажностью воздуха.
- Не устанавливайте извещатель вне помещений.
- Извещатели **DG-1 TCM** и **DG-1 LPG** следует устанавливать низко, непосредственно над полом.
- Извещатель **DG-1 ME** следует устанавливать высоко, непосредственно под потолком.
- Извещатель **DG-1 CO** следует устанавливать на высоте приibl. 1,5 метра.
- Не устанавливайте извещатель в местах, где используются лаки, клеи, растворители или аэрозоли, поскольку это может негативно влиять на работу датчика газа.
- Не рекомендуеться устанавливать извещатель в помещениях с установками промышленного характера.

Установка

- Поверните крышку корпуса по часовой стрелке и снимите ее (рис. **1**).
- Просверлите отверстия для шурупов и кабеля в основании корпуса (рис. **2**).

- Приложите основание корпуса к стене и отметьте положение монтажных отверстий.
- Просверлите в стене отверстия под распорные дюбели. Распорные дюбели, входящие в комплект поставки извещателя, предназначены для бетона или кирпича. В случае другой монтажной поверхности (гипс, пенопласт) используйте другие, соответствующие дюбели.
- Проведите кабель через отверстие в основании корпуса.
- Закрепите основание корпуса на стене.
- Подключите провода к клеммам:
NC – выход тревоги (реле NC).
TMP – саботажный выход (NC).
COM – масса.
- 12V** – вход питания +12 В DC.
- Чтобы отключить звуковую сигнализацию, снимите перемычку со штырьков BUZ ON/OFF.
- Установите крышку датчика так, чтобы метки на крышке и на основании корпуса находились напротив друг друга, затем поверните крышку против часовой стрелки (рис. **3**).
- Включите питание датчика. Запуск датчика будет сигнализироваться тремя вспышками светодиодного индикатора и тремя короткими звуковыми сигналами.

i Запрещается проверять датчик подручными средствами (например, газом из зажигалки).

При работе датчика сенсор газа нагревается.

***DG-1 TCM** стабилизируется в течение первых 5 минут после включения устройства.*

*В это время датчик может срабатывать, включая тревогу. Датчик **DG-1 TCM** не работает выборочно. Тревога может срабатывать не только от паров хлороформа, но и от паров краски, лака, спирта и других органических химических веществ (например, фреона, тетрафторэтана или хлордифторметана, используемых в холодильных установках, а также кошачьей мочи).*

Deklaracja o соответствии ЕС находится на сайте www.satel.pl/ce

EN

Full manual is available on www.satel.pl. Scan the QR code to go to our website and download the manual.



! The device should be installed by a qualified technician. Prior to installation, please read carefully the full manual. Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty. Disconnect power before making any electrical connections.

Tips for installation

- The detector should be installed indoors, in spaces with normal air humidity.
- Do not install the detector outdoors.
- The **DG-1 TCM** and **DG-1 LPG** detectors should be installed at a low level, just above the floor.
- The **DG-1 ME** detector should be installed at a high level, just under the ceiling.
- The **DG-1 CO** detector should be installed at a height of about 1.5 meter.
- Do not install the detector in places where lacquers, glues, paint removers or aerosols are used. It may negatively impact the gas sensor operation.
- It is not recommended to install the detector in spaces where industrial type equipment is working.

Installation

- Turn the enclosure cover clockwise and remove it (Fig. **1**).
- Drill the holes for screws and cable in the enclosure base (Fig. **2**).

i It is not allowed to test the detector by any improvised methods (e.g. by using lighter gas).

During the detector operation the gas sensor heats up.

*In the first five minutes after power-up, the **DG-1 TCM** detector is stabilizing. It may indicate alarm during that time.*

*The **DG-1 TCM** detector does not work selectively. Alarm may be generated not only by chloroform vapors, but also by vapors of paints, lacquers, or alcohol, as well as by other organic compounds (e.g. refrigerants, like freon (chlorofluorocarbon), tetrafluoroethane, or chlorodifluoromethane, but also by cat urine).*

The declaration of conformity may be consulted at www.satel.pl/ce

IT

Il manuale completo è disponibile su www.satel.pl. Scansiona il codice QR per accedere al sito web e scaricare il manuale.



! Il dispositivo deve essere installato da personale qualificato. Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo. Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal fabbricante potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia. Disconnettere l'alimentazione prima di effettuare i collegamenti elettrici.

Consigli di installazione

- Il dispositivo deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di umidità.
- Non installare il rilevatore all'esterno.
- I rilevatori **DG-1 TCM** e **DG-1 LPG** vanno montati in basso all'altezza del pavimento.
- Il rilevatore **DG-1 ME** va montato in alto subito sotto il soffitto.
- Il rilevatore **DG-1 CO** va montato all'altezza di circa 1,5 metri.
- Non installare il rilevatore in locali dove si usano lacche, colle, sverniciatori o aerosol. Potrebbe avere un impatto negativo sul funzionamento del sensore di gas.
- Non si consiglia il montaggio del rilevatore in aree dove operano attrezzature di carattere industriale.

Installazione

- Ruotare il coperchio in senso orario e rimuoverlo (fig. **1**).
- Realizzare le aperture per le viti e il cavo nella base della custodia del rilevatore (fig. **2**).
- Appoggiare la base al muro e segnare le posizioni dei fori di fissaggio.

i Non è ammesso testare il rilevatore in modo improvvisato (ad esempio con il gas degli accendini).

Quando il rilevatore è in funzione, il sensore di gas si riscalda.

*Il rilevatore **DG-1 TCM** si stabilizza per i primi 5 minuti dopo l'accensione. Durante questo periodo può segnalare l'allarme.*

*Il rilevatore **DG-1 TCM** non opera in modo selettivo. L'allarme può essere attivato non solo dalle esalazioni di clorofornio, ma anche dalle esalazioni di coloranti, lacche, alcool e di altri composti chimici organici (ad esempio refrigeranti come il freon (clorofluorocarburi), il tetrafluoroetano, il clorodifluorometano, o le urine di gatto).*

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.satel.pl/ce

DE

Vollständige Installationsanleitung ist unter www.satel.pl zu finden. Scannen Sie den QR-Code, um auf unsere Website zu gelangen und die Anleitung herunterzuladen.



! Das Gerät soll durch qualifiziertes Fachpersonal installiert werden. Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung. Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen. Alle elektrischen Anschlüsse sind bei abgeschalteter Stromversorgung auszuführen.

Hinweise zur Installation

- Der Melder sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit installiert werden.
- Installieren Sie den Melder nicht im Außenbereich.
- Die Melder **DG-1 TCM** und **DG-1 LPG** sind nah am Boden zu installieren.
- Der Melder **DG-1 ME** ist hoch unter der Decke zu installieren.
- Der Melder **DG-1 CO** ist in einer Höhe von ca. 1,5 Meter zu installieren.
- Installieren Sie den Melder nicht an Orten, in denen Lacke, Klebstoffe, Lösungsmittel oder Aerosole verwendet werden, da dies den Betrieb des Gassensors beeinträchtigen kann.
- Es wird nicht empfohlen, den Melder in Räumen mit Industrieinstallationen zu installieren.

Montage

- Drehen Sie den Gehäusedeckel im Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab (Abb. **1**).
- Bohren Sie Löcher im Gehäuseunterteil für die Schrauben und das Kabel (Abb. **2**).
- Halten Sie das Gehäuseunterteil an die Wand und markieren Sie die Position der Löcher für Schrauben.

i Der Gasmelder darf nicht mit improvisierten Methoden (z. B. mit dem Gas aus dem Feuerzeug) getestet werden.

Während des Betriebs erwärmt sich der Gassensor.

*Der Melder **DG-1 TCM** stabilisiert sich während der ersten 5 Minuten nach dem Einschalten der Stromversorgung. In dieser Zeit kann er einen Alarm signalisieren.*

*Der Melder **DG-1 TCM** funktioniert nicht selektiv. Der Alarm kann nicht nur durch Dämpfe von Chloroform ausgelöst werden, sondern auch durch Farben-, Lack-, und Alkoholdämpfe sowie andere organische Verbindungen (wie z. B. in der Kältetechnik verwendete Freon, Tetrafluorethan, Chlorodifluoromethan, aber auch Katzenurin).*

Die Konformitätserklärung ist unter der Adresse www.satel.pl/ce zu finden

NL

Volledige handleiding is beschikbaar op www.satel.pl. Scan de QR-code om naar onze website te gaan en download de handleidingen.



! Het apparaat dient te worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde technicus. Voorafgaand aan de installatie, lees aandachtig de volledige handleiding door. Wijzigingen, modificaties of reparaties welke uitgevoerd worden door een niet geautoriseerd persoon door de fabrikant, zal het recht op garantie doen vervallen. Koppel altijd de voeding los voordat u enige elektrische aansluitingen maakt.

Tips voor installatie

- De detector dient binnen geïnstalleerd te worden in ruimten met een normale luchtvochtigheid.
- Installeer de detector niet buiten.
- De **DG-1 TCM**- en **DG-1 LPG**-detectoren dienen laag te worden geïnstalleerd, net boven de vloer.
- De **DG-1 ME**-detector dient hoog geïnstalleerd te worden, net onder het plafond.
- De **DG-1 CO**-detector dient op een hoogte van ongeveer 1,5 meter geïnstalleerd te worden.
- Installeer de detector niet op plaatsen waar lak, lijm, verf verwijderaars of spuitbussen worden gebruikt. Dit kan de werking van de gassensor negatief beïnvloeden.
- Het wordt afgeraden om de detector op plaatsen te installeren waar industriële apparaten aanstaan.

Installatie

- Draai het deksel van de behuizing naar rechts en verwijder het (afb. **1**).
- Boor gaten voor de schroeven in de basis van de behuizing (afb. **2**).
- Plaats de behuizing tegen de muur en teken de locaties af van de montage gaten.

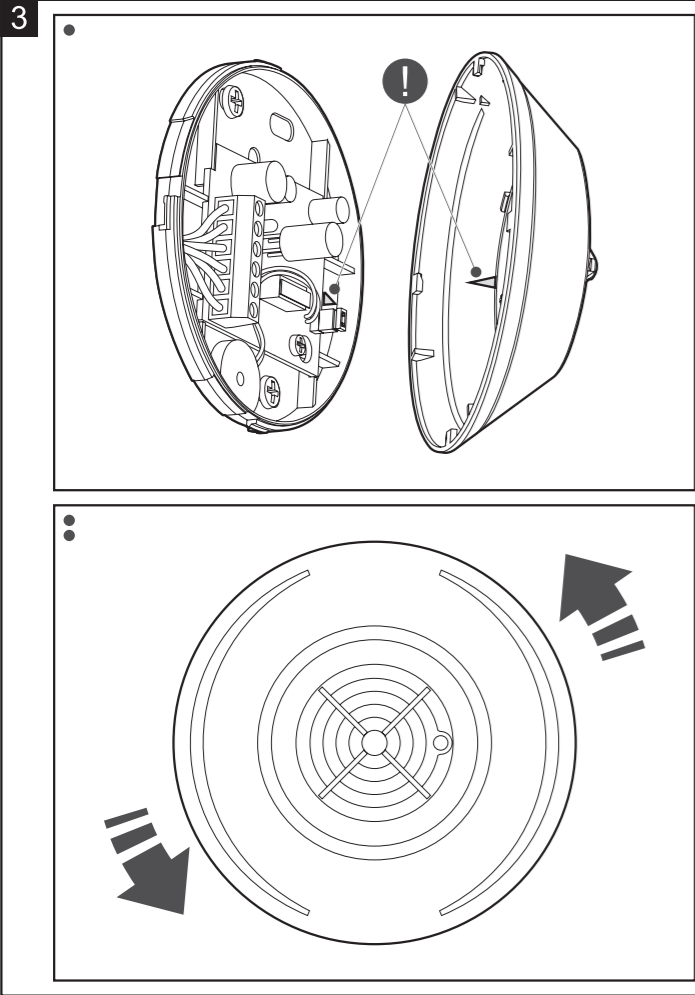
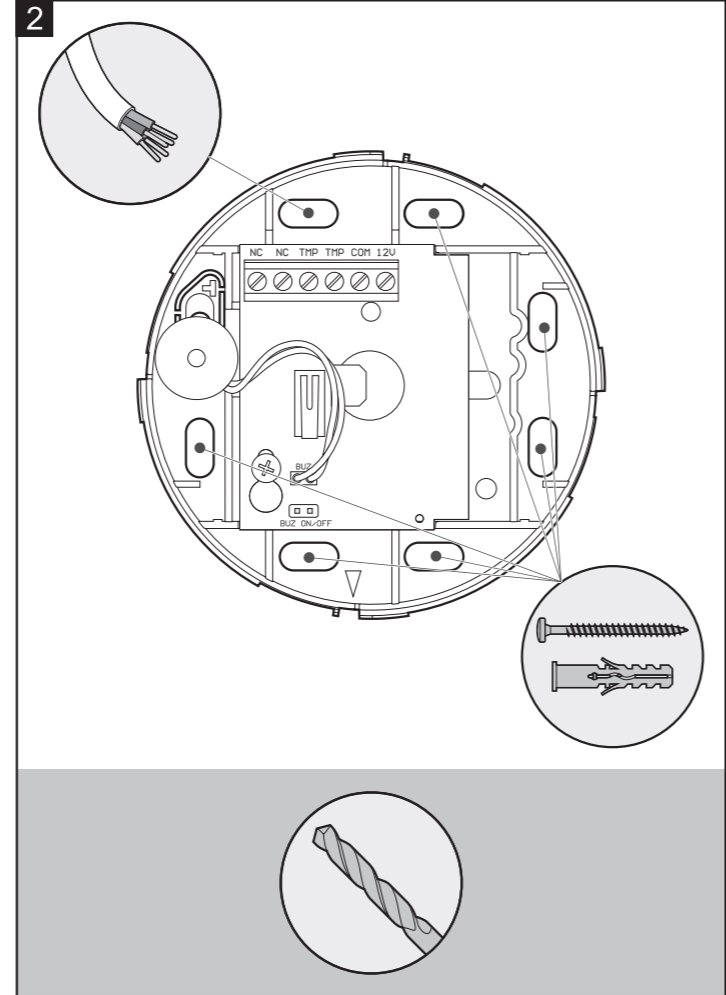
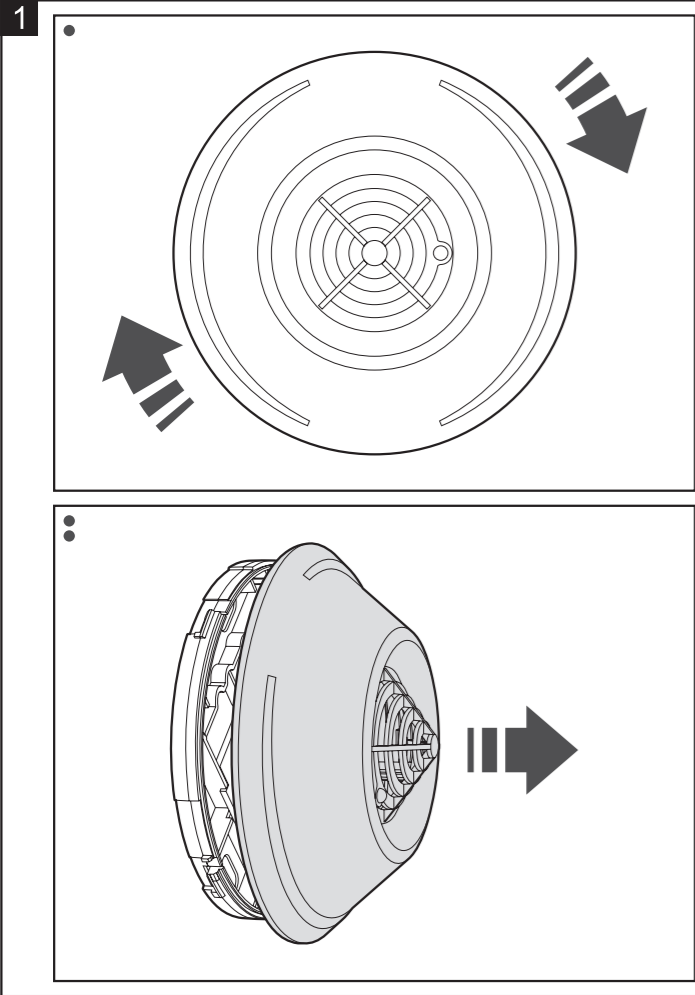
i Het is niet toegestaan de detector op zelf geïmproviseerde wijze te testen (b.v. door het gebruiken van aansteker gas).

De gas sensor in de detector wordt warm als deze aan staat.

*In de eerste vijf minuten na het inschakelen stabiliseert de **DG-1 TCM**-detector zich. Het kan gedurende die tijd een alarm genereren.*

*De **DG-1 TCM** detector werkt niet selectief. Het alarm kan niet alleen worden geactiveerd door chloroformdampen, maar ook door dampen van verven, lakken of alcohol, evenals door andere organische bindingen (bijv. koelmiddelen, zoals freon (chloorfluorkoolwaterstof), tetrafluorethaan of chloordifluormethaan, maar ook door kattenurine).*

De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op www.satel.pl/ce



CZ

Úplný manuál je k dispozici na adrese www.satel.pl. Naskenováním QR kódu přejdete na naše webové stránky a stáhnete si manuál.

! Zařízení by měl montovat kvalifikovaný technik. Před montáží si pečlivě přečtěte celý manuál k obsluze. Změny, úpravy nebo opravy neschválené výrobcem vedou ke ztrátě práv vyplývajících ze záruky. Před prováděním jakýchkoli elektrických připojení odpojte napájení.

Tipy pro montáž

- Detektor by měl být namontován v interiéru, v prostorách s normální vlhkostí vzduchu.
- Detektor nemontujte venku.
- Detektory **DG-1 TCM** a **DG-1 LPG** by měly být umístěny nízko, těsně nad podlahou.
- Detektor **DG-1 ME** by měl být umístěn na vysoké úrovni, těsně pod stropem.
- Detektor **DG-1 CO** by měl být namontován ve výšce přibližně 1,5 m nad zemí.
- Detektor nemontujte do míst, kde se používají laky, lepidla, odstraňovače nátěrů nebo aerosoly. Mohlo by to negativně ovlivnit činnost detektoru plynu.
- Nedoporučuje se montovat detektor do prostoru, kde pracují zařízení průmyslového typu.

Montáž

1. Otočte krytem pouzdra ve směru hodinových ručiček a sejměte jej (obr. 1).
2. Vyrvejte otvory pro šrouby a kabel do základny krytu (obr. 2).
3. Umístěte základnu krytu ke stěně a označte umístění montážních otvorů.

i Detektor není dovoleno testovat žádnými improvizovanými metodami (např. pomocí plynu ze zapalovače). Během provozu detektoru se plynový senzor zahřívá. Během prvních pěti minut po zapnutí se detektor **DG-1 TCM** stabilizuje. Během této doby může indikovat poplach. Detektor **DG-1 TCM** nepracuje selektivně. Poplach mohou vyvolat nejen výpary chloroformu, ale také výpary barev, laků nebo alkoholu, stejně jako jiné organické sloučeniny (např. chladiva, jako je freon (chlorfluoruhlodíků), tetrafluoethan nebo chlorodifluormethan, ale také kočičí moč).

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.satel.pl/ce

FR

La notice complète est disponible sur www.satel.pl. Scannez le code QR pour accéder à notre site et télécharger la notice.

! Le dispositif doit être installé par un personnel qualifié. Avant l'installation, veuillez lire attentivement la notice complète. Les changements, modifications ou réparations effectués sans l'autorisation du fabricant entraîneront la perte de vos droits à la garantie. Avant de procéder à tout raccordement électrique, mettez le système hors tension.

Conseils d'installation

- Le détecteur doit être installé à l'intérieur des locaux où l'humidité de l'air est normale.
- N'installez pas le détecteur à l'extérieur.
- Les détecteurs **DG-1 TCM** et **DG-1 LPG** doivent être installés juste au-dessus du sol.
- Le détecteur **DG-1 ME** doit être installé en hauteur, juste au plafond.
- Le détecteur de CO **DG-1** doit être installé à une hauteur d'environ 1,5 mètre.
- N'installez pas le détecteur dans des pièces où sont utilisés des vernis, des colles, des décapants ou des aérosols. Cela peut avoir un effet négatif sur le fonctionnement du capteur de gaz.
- Il n'est pas recommandé d'installer le détecteur dans des espaces où fonctionnent des équipements de type industriel.

Installation

1. Tournez le couvercle du boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le (fig. 1).
2. Percez les trous pour les vis et le câble dans l'embase du boîtier (fig. 2).
3. Placez l'embase du boîtier contre le mur et marquez l'emplacement des trous de montage.

i Il est interdit de tester le détecteur avec des méthodes improvisées (p. ex. avec du gaz d'un briquet). Pendant le fonctionnement du détecteur, le capteur de gaz chauffe. Au cours des cinq premières minutes suivant la mise sous tension, le détecteur **DG-1 TCM** se stabilise. Il peut signaler une alarme pendant cette période. Le détecteur **DG-1 TCM** ne fonctionne pas de manière sélective. Une alarme peut être déclenchée non seulement à cause des vapeurs de chloroforme, mais aussi par des vapeurs de peintures, de vernis ou d'alcool et par d'autres composés organiques (p. ex. les réfrigérants, comme le fréon (chlorofluorocarbone), le tétrafluoroéthane ou le chlorodifluorométhane et même l'urine de chat).

La déclaration de conformité peut être consultée sur www.satel.pl/ce

SK

Úplná príručka je dostupná na stránke www.satel.pl. Po naskenovaní kódu QR nastane prechod na našu stránku a bude možné stiahnuť príručku.

! Zariadenie musí byť inštalované kvalifikovanými odborníkmi. Pred montážou sa oboznámte s úplnou príručkou. Vykonávanie akýchkoľvek úprav na zariadení, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie. Všetky elektrické prepojenia treba vykonávať pri vypnutom napájaní.

Zásady inštalácie

- Detektor musí byť inštalovaný v uzavretých miestnostiach s normálnou vlhkosťou ovzdušia.
- Detektor sa nesmie inštalovať do exteriéru.
- Detektory **DG-1 TCM** a **DG-1 LPG** treba inštalovať nízko pri podlahe.
- Detektor **DG-1 ME** treba inštalovať vysoko na stropce.
- Detektor **DG-1 CO** treba inštalovať na vo výške približne 1,5 metra.
- Detektor sa nesmie inštalovať na miestach, v ktorých sú používané laky, lepidlá, nediďlá alebo aerosóly, nakoľko to môže mať negatívny vplyv na činnosť senzora plynu.
- Detektor sa nesmie inštalovať v miestnostiach priemyselného charakteru.

Montáž

1. Pootočiť kryt v smere hodinových ručičiek a zložiť ho (obr. 1).
2. Vyrvať do základne otvory na kábel s skrútky (obr. 2).

i Detektor plynu sa nesmie testovať improvizovaným spôsobom (napr. plynom zo zapalovača). Senzor plynu sa počas činnosti zahrieva. Detektor **DG-1 TCM** sa počas prvých 5 minút od momentu zapnutia napájania stabilizuje. V tomto čase môže signalizovať alarm. Detektor **DG-1 TCM** nepracuje selektívnym spôsobom. Alarm môžu spúšťať nie len výpary chloroformu, ale aj výpary farieb, lakov alebo alkoholu iné organické chemické zlúčeniny (napr. freón používaný v chladničkách, tetrafluoroetan, chlorodifluorometán, alebo mačací moč).

Vyhľadanie o zhode je dostupné na adrese www.satel.pl/ce

ES

El manual completo está disponible en la página www.satel.pl. Escanea el código QR para pasar a nuestra página web y descargar el manual.

! El dispositivo debe ser instalado por el personal cualificado. Antes de proceder al montaje hay que familiarizarse con el manual completo. Cualquier modificación o reparación del dispositivo no autorizada por el fabricante supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía. Todas las conexiones eléctricas deben realizarse con la alimentación desconectada.

Instrucciones de instalación

- El detector debe instalarse en los espacios cerrados con humedad del aire estándar.
- No instales el detector en el exterior.
- Los detectores **DG-1 TCM** y **DG-1 LPG** deben instalarse a una altura muy baja, justo encima del suelo.
- El detector **DG-1 ME** debe instalarse en lo alto, justo debajo del techo.
- El detector **DG-1 CO** debe instalarse a una altura de aproximadamente 1,5 m.
- No instales el detector en los lugares en los cuales se usan barnices, adhesivos, disolventes o aerosoles, ya que podrían dañar el sensor de gas.
- No se recomienda instalar el detector en los lugares con las instalaciones de carácter industrial.

Montaje

1. Gira la cubierta de la caja en el sentido de las agujas del reloj y quítala (fig. 1).
2. En la base de la caja realiza los orificios para los tornillos de fijación y el cable (fig. 2).

i El detector de gas no puede probarse de forma improvisada (por ejemplo, con el gas del mechero). Mientras el detector funciona, el sensor de gas se está calentando. El detector **DG-1 TCM**, durante los primeros 5 minutos desde el momento de activar la alimentación, se estabiliza. Entonces es cuando puede saltar una alarma. El detector **DG-1 TCM** no funciona de forma selectiva. La alarma la pueden despertar no solamente los vapores de cloroformo, sino también, los vapores de pinturas, esmaltes, alcohol y otros compuestos químicos orgánicos (por ejemplo, el freón, el tetrafluoroetano, el clorodifluorometano o incluso la orina de gato).

La declaración de conformidad está disponible en la página www.satel.pl/ce

HU

A teljes kézikönyv elérhető a www.satel.pl oldalon. A QR-kód beszkennelésével lépjen be weboldalunkra, és töltsse le a kézikönyvet.

! Az eszközt csak képzett szakember telepítheti. A telepítés előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a teljes kézikönyvet. A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvénytelenítik az Ön garanciális jogait. Bármilyen elektromos csatlakoztatás előtt áramtalanítsa az eszközt.

Tipppek a telepítéshez

- Az érzékelőt beltérben, normál páratartalmú helyiségekben kell felszerelni.
- Ne telepítse az érzékelőt kültérre.
- A **DG-1 TCM** és **DG-1 LPG** érzékelőket alacsonyan, közvetlenül a padló fölé kell felszerelni.
- A **DG-1 ME** érzékelőt magasan, közvetlenül a mennyezet alatt kell felszerelni.
- A **DG-1 CO** érzékelőt körülbelül 1,5 méteres magasságban kell felszerelni.
- Ne telepítse az érzékelőt olyan helyre, ahol lakkokat, ragasztókat, festékelváltókat vagy aeroszolokat használnak. Ez negatívan befolyásolhatja a gázérezkelő működését.
- Nem javasolt az érzékelőt olyan helyiségekbe telepíteni, ahol ipari típusú berendezések működnek.

Telepítés

1. Fordítsa el a ház fedelét az óramutató járásával megegyező irányba, és vegye le (1. ábra).
2. Fúrja ki a lyukakat a csavarok és a kábelék számára a ház tartóján (2. ábra).

i Az érzékelőt semmilyen rögzített módszerrel (pl. öngyújtógázzal) nem szabad tesztelni. Az érzékelő működése során a gázérezkelő felmelegszik. A bekapcsolást követő első öt percen a **DG-1 TCM** érzékelő stabilizálódik. Ez idő alatt riasztást jelezhet. A **DG-1 TCM** érzékelő nem szelektíven működik. Riasztást nemcsak kloroformgőzök, hanem festékek, lakkok vagy alkohol gőzei, valamint más szerves vegyületek (pl. hűtőközegek, mint a freon (klór-fluor-szénhidrogén), tetrafluoretán vagy klór-difluor-metán, illetve macskavizelet) is okozhatnak.

A megfelelőségi nyilatkozat megtekinthető a www.satel.pl/ce weboldalon.